

Uwagi ogólne

General notes

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. XXXI.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Dane o **oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni pracujących na sieci kanalizacyjnej.

3. Do **miast obsługiwanych przez oczyszczalnie ścieków** zaliczono te miasta, z których ścieki komunalne przed odprowadzeniem ich do odbornika były poddawane procesom oczyszczania mechanicznego, chemicznego, biologicznego lub z podwyższonym usuwaniem biogenów. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, to o zakwalifikowaniu miasta do odpowiedniego rodzaju oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

4. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Ponadto informacje o sieci wodociągowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodach doprowadzających wodę do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

5. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dotychczas do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

6. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page XXXI.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Data regarding **waste water treatment plants** concern treatment plants connected to the sewerage network.

3. **Urban areas served by waste water treatment plants** include those urban areas from which municipal sewerage, before being drained off to a collector, was subjected to mechanical, chemical, biological processes or to increased biogene removal. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate type of waste treatment plant.

4. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Moreover, information regarding the water-line system is included in data regarding the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

5. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

6. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczy **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez linię komunikacyjną rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytku** dotyczy mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu, pracowniczego, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

- 1) wyników spisów powszechnych oraz spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną z 17 V 1995 r.;
- 2) bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Zasoby mieszkaniowe zamieszkane opracowane na podstawie wyników spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną różnią się od danych opracowanych na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII 1995 r., m.in. z następujących przyczyn:

- 1) spis odzwierciedla sytuację według stanu

7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and microbuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The length of routes is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Information regarding **underground municipal transport** concerns the **metro** in Warsaw, which opened in April 1995.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

- 1) the results of general censuses as well as the population and housing sample survey from 17 V 1995;
- 2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. Inhabited dwelling stocks compiled on the basis of the population and dwelling census results, using the sample method, differ from the data compiled on the basis of the balance of dwelling stocks as of 31 XII 1995, i.e., due to the following causes:

- 1) the microcensus reflects the situation as of 17

w dniu 17 V 1995 r., nie uwzględnia zatem zmian w zasobach mieszkaniowych zaistniałych po tym terminie;

- 2) próba mieszkań w spisie została wylosowana wyłącznie ze zbioru mieszkań, w których faktycznie zamieszkiwała ludność, natomiast roczny bilans zasobów mieszkaniowych opracowuje się na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988 r. korygowanych — na podstawie bieżących sprawozdań — o przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

4. W zasobach mieszkaniowych od 1995 r. uwzględnia się nową kategorię prawną występującą w stosunkach własnościowych — **wspólnotę mieszkaniową**. Pojęcie wspólnoty mieszkaniowej odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnione własności, potwierdzone wpisem do księgi wieczystej.

Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku.

5. Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

7. Dane o **mieszkaniach, których budowę rozpoczęto oraz o mieszkaniach w budowie** (poza budownictwem indywidualnym) dotyczą mieszkań w nowych budynkach mieszkalnych, a od 2000 r. również mieszkań w budynkach niemieszkalnych oraz mieszkań uzyskanych w wyniku rozbudowy budynków (w części stanowiącej rozbudowę) oraz przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

W przypadku budownictwa indywidualnego dane dotyczą wszystkich rodzajów mieszkań.

8. Informacje o **mieszkaniach, powierzeni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);

V 1995, therefore, does not include changes in dwelling stocks existing after this period;

- 2) the sample of dwellings in the census was randomly selected from the group of dwellings in which the population actually lived, while the annual balance of dwelling stocks is compiled on the basis of the results of the 1988 National Census, corrected on the basis of current statistical reporting, of increases and decreases in residential housing stocks.

4. Since 1995, dwelling stocks have included a new legal category relative to ownership — **condominiums**. The term condominium applies to a multi-dwelling building in which part or all of the premises are separately owned, and the ownership is documented in the land and mortgage register.

A condominium is comprised of all owners of premises (residential and utility) in a given building.

5. Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

6. Data regarding **dwellings fitted with installations** include the modernization of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

7. Data regarding **dwellings started as well as dwellings under construction** (excluding private construction) concern dwellings in new residential buildings, and since 2000 as well as dwellings in non-residential buildings as well as dwellings created as a result enlarging buildings (the enlarged portion) as well as adapting non-residential spaces.

In the case of private construction, data concerns all types of dwellings.

8. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);

- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

9. Dane o ludności w mieszkaniach — przyjęte również za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę — nie obejmują ludności:

- 1) zamieszkalej w gospodarstwach zbiorowych, np. w hotelach pracowniczych, domach studenckich, internatach, domach opieki społecznej;
- 2) zamieszkalej w pomieszczeniach nieprzeznaczonych na cele mieszkalne.

Informacje podane według stanu w dniu 31 XII ustalono szacunkowo przy przyjęciu wskaźników udziału ludności w mieszkaniach w ogólnej liczbie ludności wynikających ze spisów powszechnych oraz ogólnej liczby ludności według stanu w końcu roku.

- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

9. Data regarding the population in dwellings, which also constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room, do not include the population:

- 1) living in group institutional households e.g., in employee hostels, student dormitories, boarding schools, social welfare homes;
- 2) living in premises not designed for residential purposes.

Information given as of 31 XII was established on the basis of estimates by assuming the indices of the share of the population in dwellings in the total number of the population resulting from general censuses as well as from the total number of the population at the end of the year.

Infrastruktura komunalna*Municipal infrastructure*TABL. 1 (203). **MIASTA OGÓŁEM ORAZ OBSŁUGIWANE PRZEZ URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

**THE TOTAL NUMBER OF TOWNS AS WELL AS URBAN AREAS SERVED
BY MUNICIPAL INSTALLATIONS**

As of 31 XII

| LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOSCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION | Miasta Towns | W tym miasta obsługiwane przez <i>Of which urban areas served by</i> | | | | | | | | komuni- kację miejską ^a urban trans- port ^a |
|---|-----------------|--|--|---|-----------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| | | sieć wodo- ciągową water- -line system | sieć kanali- zacyjną sew- erage system | sieć elek- tryczną electric- ity system | sieć gazową gas-line system | oczyszczalnie ścieków waste water treatment plants | | | | |
| | | | | | | razem total | w tym <i>of which</i> | | | |
| | | | | | | | mecha- niczne mechani- cal | biolo- giczne biologi- cal | z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów with increased biogene removal (disposal) | |
| OGÓŁEM . . . 1990 TOTAL | 830 | 798 | 720 | 830 | 462 | 467 | 165 | 302 | | 275 |
| 1995 | 860 | 854 | 793 | 860 | 550 | 643 | 105 | 491 | 42 | 277 |
| 2000 | 880 | 877 | 845 | 880 | 614 | 801 | 30 | 522 | 247 | 261 |
| 2001 | 884 | 883 | 859 | 884 | 622 | 818 | 22 | 518 | 276 | 261 |
| Poniżej 5000 . . . <i>Below</i> | 291 | 290 | 268 | 291 | 123 | 248 | 2 | 209 | 36 | 22 |
| 5000— 9999 . . | 183 | 183 | 181 | 183 | 131 | 172 | 5 | 117 | 50 | 27 |
| 10000— 19999 . . | 181 | 181 | 181 | 181 | 150 | 172 | 8 | 86 | 78 | 35 |
| 20000— 49999 . . | 137 | 137 | 137 | 137 | 126 | 136 | 4 | 70 | 61 | 85 |
| 50000— 99999 . . | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 49 | — | 18 | 31 | 50 |
| 100000—199999 . . | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 22 | — | 9 | 13 | 23 |
| 200000 i więcej . . <i>and more</i> | 19 | 19 | 19 | 19 | 19 | 19 | 3 | 9 | 7 | 19 |

^a W latach 2000 i 2001 dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a In 2000 and 2001 data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons.

Notki do tabl. 2 na str. 219.

^a Do 2000 r. określanych jako wyposażonych. ^{b, c} Ludność na podstawie: ^b — bilansów, ^c — szacunków. ^d W 2001 r. bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^e 99,97%. ^f 99,99%.

See footnotes to table 2 on page 219.

^a Until 2000 defined as passensing. ^{b, c} Population based on: ^b — balances, ^c — estimated data. ^d In 2001 excluding consumers using collective gas—meters. ^e 99,97%. ^f 99,99%.

TABL. 2 (204). **LUDNOŚĆ W MIASTACH OBSŁUGIWANYCH^a PRZEZ SIĘĆ WODOCIĄGOWĄ, KANALIZACYJNĄ I GAZOWĄ**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN URBAN AREAS SERVED^a BY WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS
As of 31 XII

| LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG ŁICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION | Ludność w miastach <i>Population in urban areas</i> | | | | | | | | |
|---|---|--|--------------------------------------|--|--|---|--|--|---|
| | obsługiwanych przez sieć ^b <i>served by^b</i> | | | korzystająca ^c z <i>using^c</i> | | | | | |
| | wodo- ciągowa ^a <i>water- line system</i> | kanaliza- cyjną <i>sew- erage system</i> | gazową <i>gas-line system</i> | wodo- ciągu <i>water- line system</i> | kanaliza- cji <i>sew- erage system</i> | gazu ^d <i>gas-line^d system</i> | wodo- ciągu <i>water- line system</i> | kanaliza- cji <i>sew- erage system</i> | gazu ^d <i>gas-line^d system</i> |
| | w % ogółu ludności danej grupy miast <i>in % of the total population of the given group of urban areas</i> | | | | | | w % ludności danej grupy miast obsługiwanych przez odpowiednią sieć <i>in % of population of the given group in urban areas served by the respective system</i> | | |
| | | | | | | | | | |
| OGÓŁEM 1990 | 99,4 | 98,5 | 88,5 | 90,0 | 81,1 | 74,5 | 90,5 | 82,4 | 84,0 |
| TOTAL 1995 | 99,9 | 99,1 | 91,1 | 91,1 | 81,9 | 76,6 | 91,2 | 82,6 | 84,1 |
| 2000 | 100,0 ^e | 99,5 | 93,1 | 91,7 | 83,0 | 75,2 | 91,7 | 83,4 | 80,8 |
| 2001 | 100,0^f | 99,7 | 93,3 | 91,8 | 83,4 | 66,2 | 91,8 | 83,6 | 70,9 |
| Poniżej 5000 | 99,7 | 94,2 | 46,2 | 73,1 | 46,2 | 24,7 | 73,3 | 49,0 | 53,5 |
| Below | | | | | | | | | |
| 5000— 9999 | 100,0 | 99,0 | 72,0 | 80,8 | 62,1 | 42,2 | 80,8 | 62,8 | 58,6 |
| 10000— 19999 | 100,0 | 100,0 | 84,0 | 84,6 | 72,7 | 53,7 | 84,6 | 72,7 | 64,0 |
| 20000— 49999 | 100,0 | 100,0 | 92,5 | 90,1 | 80,7 | 64,2 | 90,1 | 80,7 | 69,4 |
| 50000— 99999 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 92,7 | 85,6 | 66,3 | 92,7 | 85,6 | 66,3 |
| 100000—199999 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 95,5 | 89,9 | 74,7 | 95,5 | 89,9 | 74,7 |
| 200000 i więcej | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 96,9 | 92,1 | 76,2 | 96,9 | 92,1 | 76,2 |
| and more | | | | | | | | | |

^a—^f Notki patrz na str. 218.^a—^f See footnotes on page 218.TABL. 3 (205). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA**

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS

As of 31 XII

| LATA YEARS GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION | Oczyszczalnie ścieków Waste water treatment plants | | | | Ludność w miastach korzystająca z oczyszczalni ścieków ^a w % ogółu ludności danej grupy miast <i>Population in urban areas using waste water treatment plants^a in % of the total population of the given group of urban areas</i> | | | |
|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| | ogółem total | w tym of which | | | ogółem total | w tym of which | | |
| | | mecha- niczne mechan- ical | biolo- giczne biolo- gical | z podwyż- szonym usuwaniami biogenów with increased biogene removal (disposal) | | mecha- nicznych mechan- ical | biolo- gicznych biolo- gical | z podwyż- szonym usuwaniami biogenów with increased biogene removal (disposal) |
| | | | | | | | | |
| OGÓŁEM 1990 | 566 | 199 | 367 | | 65,1 | 12,3 | 46,4 | 4,6 |
| TOTAL 1995 | 793 | 152 | 592 | 47 | 79,3 | 5,3 | 43,1 | 30,7 |
| 2000 | 965 | 53 | 652 | 256 | 80,9 | 4,9 | 41,2 | 34,7 |
| 2001 | 963 | 44 | 632 | 282 | 80,9 | 4,9 | 41,2 | 34,7 |
| Poniżej 5000 | 250 | 2 | 216 | 31 | 62,5 | 0,5 | 51,3 | 10,5 |
| Below | | | | | | | | |
| 5000— 9999 | 183 | 8 | 133 | 42 | 71,0 | 1,6 | 47,0 | 22,4 |
| 10000— 19999 | 192 | 8 | 102 | 79 | 79,6 | 3,1 | 37,4 | 39,1 |
| 20000— 49999 | 146 | 5 | 79 | 61 | 86,6 | 2,3 | 43,2 | 40,2 |
| 50000— 99999 | 65 | 3 | 26 | 36 | 83,4 | 0,4 | 29,8 | 53,2 |
| 100000—199999 | 55 | 3 | 34 | 18 | 89,0 | 0,0 | 38,6 | 50,4 |
| 200000 i więcej | 72 | 15 | 42 | 15 | 78,1 | 11,3 | 44,9 | 21,9 |
| and more | | | | | | | | |

^a Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność w miastach obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków.^a Estimated data; until 2000 defined as the population in urban areas served by waste water treatment plants.

TABL. 4 (206). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|------------------|---------------|---------------|---------------|---|
| Sieć w tys. km | | | | | Network in thous. km |
| Wodociągowa: | | | | | Water-line: |
| rozdzielcza | 93,2 | 154,7 | 211,9 | 218,1 | distribution |
| w tym sektor publiczny | . | 145,8 | 196,9 | 202,2 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 124,5 | 190,3 | 195,1 | of which local self-government entities ownership |
| przesyłowa (magistralna) ^a | 8,3 ^b | 17,2 | 33,6 | 32,1 | transmission (main) ^a |
| w tym sektor publiczny | . | 16,0 | 30,7 | 29,1 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 13,9 | 28,4 | 26,8 | of which local self-government entities ownership |
| Kanalizacyjna ^c | 26,5 | 33,5 | 51,1 | 55,6 | Sewerage ^c |
| w tym sektor publiczny | . | 30,9 | 46,9 | 51,1 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 25,5 | 44,4 | 48,2 | of which local self-government entities ownership |
| Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys. | | | | | Connections leading to residential buildings in thous. |
| Wodociągowe | 1969,7 | 2962,7 | 3861,4 | 4003,8 | Water-line system |
| w tym sektor publiczny | . | 2823,7 | 3629,7 | 3752,0 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 2406,3 | 3494,9 | 3595,1 | of which local self-government entities ownership |
| miasta | 1082,2 | 1340,9 | 1564,1 | 1612,4 | urban areas |
| wieś | 887,5 | 1621,8 | 2297,3 | 2391,4 | rural areas |
| Kanalizacyjne | 568,8 | 730,9 | 1127,3 | 1235,2 | Sewerage system |
| w tym sektor publiczny | . | 681,8 | 1047,8 | 1150,1 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 579,3 | 1006,6 | 1095,7 | of which local self-government entities ownership |
| miasta | 529,7 | 657,5 | 867,9 | 930,6 | urban areas |
| wieś | 39,1 | 73,4 | 259,4 | 304,6 | rural areas |
| Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³ | 1922,7 | 1648,3 | 1360,3 | 1310,4 | Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm³ |
| Miasta: | | | | | Urban areas: |
| w hm ³ | 1616,1 | 1340,8 | 1040,0 | 992,7 | in hm ³ |
| na 1 mieszkańca ^d w m ³ | 68,8 | 56,2 | 43,6 | 41,6 | per capita ^d in m ³ |
| na 1 korzystającego w m ³ | 76,5 | 61,7 | 47,5 | 45,4 | per consumer in m ³ |
| Wieś w hm ³ | 306,6 | 307,5 | 320,3 | 317,7 | Rural areas in hm ³ |
| Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną (w ciągu roku) w hm³ | 2313,9 | 1852,4 | 1494,0 | 1425,3 | Waste water discharged by sewerage system (during the year) in hm³ |
| W tym oczyszczane | 1391,0 | 1257,6 | 1243,4 | 1227,4 | Of which treated |

^a Zmniejszenie długości sieci w latach 2000 i 2001 wynika z jej modernizacji, w tym likwidacji starych odcinków i skracaniu przebiegu nowych tras sieci. ^b W eksploatacji jednostek gospodarki komunalnej. ^c Sieć rozdzielcza i kolektory. ^d Miast, w których istniała sieć wodociągowa.

^a The reduction of length of the network in 2000 and 2001 results from its modernization, including the replacement of old sections with shorter, more efficient sections. ^b Used by municipal management entities. ^c Distribution network and collectors. ^d Urban areas in which a water-line system existed.

TABL. 5 (207). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|---|-------------|--------------|--------------|--------------|---|
| Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys. | 9702 | 10417 | 11123 | 11331 | Consumers (as of 31 XII) in thous. |
| Miasta | 7613 | 8157 | 8572 | 8693 | Urban areas |
| Wieś | 2089 | 2260 | 2551 | 2638 | Rural areas |
| Zużycie (w ciągu roku) | | | | | Consumption (during the year) |
| W GW·h | 20558 | 18075 | 21037 | 21375 | In GW·h |
| miasta | 15285 | 14000 | 15826 | 16027 | urban areas |
| wieś | 5273 | 4075 | 5211 | 5348 | rural areas |
| W kW·h: | | | | | In kW·h: |
| miasta: na 1 mieszkańca | 650 | 586 | 662 | 671 | urban areas: per capita |
| na 1 odbiorcę ^b | 2024 | 1724 | 1854 | 1857 | per consumer ^b |
| wieś — na 1 odbiorcę ^b | 2556 | 1814 | 2043 | 2027 | rural areas — per consumer ^b |

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 214. *b* Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a See general notes, item 6 on page 214. *b* The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 6 (208). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS
FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|--------|--------|--------|--------|---|
| Sieć rozdzielcza ^a w km | 45827 | 79352 | 96420 | 113932 | Distribution network ^a in km |
| Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^a w tys. | 1004,4 | 1510,7 | 1887,9 | 2000,5 | Connections leading to residential buildings ^a in thous. |
| miasta | 730,6 | 935,5 | 1122,0 | 1207,4 | urban areas |
| wieś | 273,8 | 575,2 | 765,9 | 793,1 | rural areas |
| Odbiorcy gazu ^b z sieci w tys. | 5678 | 6437 | 6761 | 6102 | Consumers of gas ^b from gas-line system in thous. |
| miasta | 5394 | 5906 | 6081 | 5419 | urban areas |
| wieś | 284 | 531 | 680 | 683 | rural areas |
| Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku) w hm ³ | 4697,5 | 4775,1 | 3750,8 | 3905,3 | Consumption of gas from gas-line system ^c (during the year) in hm ³ |
| miasta: | | | | | urban areas: |
| w hm ³ | 4147,9 | 4137,6 | 3143,2 | 3259,2 | in hm ³ |
| na 1 mieszkańca ^d w m ³ | 198,5 | 180,1 | 141,3 | 146,4 | per capita ^d in m ³ |
| wieś w hm ³ | 549,6 | 637,5 | 607,6 | 646,1 | rural areas in hm ³ |

a Występuje tylko sektor publiczny. *b* W 2001 r. bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. *c* W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. *d* Miast, w których istniała sieć gazowa.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

a Operate exclusively within the public sector. *b* In 2001 excluding consumers using collective gas—meters. *c* Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. *d* Urban areas in which a gas-line system existed.

Source: within the scope of consumers and consumption of gas from gas-line system, data of the company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 7 (209). KOMUNIKACJA MIEJSKA

Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|--------|--------|--------|--------|--|
| KOMUNIKACJA NAZIEMNA ^a GROUND TRANSPORT ^a | | | | | |
| Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. . . . | 18778 | 18812 | 18404 | 18451 | Population ^b in urban areas serviced by urban transport companies in thous. |
| Sieć komunikacyjna: | | | | | Transport network: |
| linie w km | 44036 | 52602 | 49763 | 51594 | lines in km |
| czynne trasy w km: | | | | | active routes in km: |
| autobusowe | 19937 | 25293 | 24120 | 25278 | bus |
| w tym sektor publiczny | . | 22808 | 20744 | 21084 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 21887 | 20451 | 20659 | of which local self-government entities ownership |
| tramwajowe — sektor publiczny | 921 | 935 | 934 | 938 | trams — public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 671 | 727 | 721 | of which local self-government entities ownership |
| trolejbusowe — własność jednostek samorządu terytorialnego | 103 | 85 | 119 | 120 | trolley-buses — local self-government entities ownership |
| Tabor: | | | | | Fleet of: |
| autobusy | 14158 | 12838 | 11605 | 11812 | buses |
| w tym sektor publiczny | . | 12424 | 10995 | 10964 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 11976 | 10903 | 10823 | of which local self-government entities ownership |
| tramwaje — sektor publiczny | 4547 | 3979 | 3768 | 3760 | trams — public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 3177 | 3360 | 3319 | of which local self-government entities ownership |
| trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego | 248 | 240 | 203 | 186 | trolley-buses — local self-government entities ownership |
| Miejsca w wozach: | | | | | Seats in vehicles: |
| w tysiącach | 2223 | 2018 | 1850 | 1871 | in thousand |
| autobusy | 1608 | 1461 | 1330 | 1353 | buses |
| w tym sektor publiczny | . | 1424 | 1271 | 1268 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 1319 | 1265 | 1256 | of which local self-government entities ownership |
| tramwaje — sektor publiczny | 588 | 531 | 498 | 498 | trams — public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | 423 | 445 | 440 | of which local self-government entities ownership |
| trolejbusy — własność jednostek samorządu terytorialnego | 27 | 26 | 22 | 20 | trolley-buses — local self-government entities ownership |
| na 1000 ludności miast obsługiwanych | 118 | 107 | 101 | 101 | per 1000 urban area population served |
| Przewozy pasażerów ^c w mln: | | | | | Transport of passengers ^c in mln: |
| w ciągu roku | 7264,1 | 5909,9 | 4954,1 | 4569,1 | during the year |
| w ciągu doby | 19,9 | 16,2 | 13,6 | 12,5 | during a day |

KOMUNIKACJA PODZIEMNA — METRO^d
UNDERGROUND TRANSPORT — METRO^d

| | | | | | |
|--|---|-------------------|-------|-------|--|
| Linie w km | — | 11 | 13 | 14 | Line in km |
| Tabor — wagony | — | 42 | 84 | 108 | Fleet — wagons |
| Miejsca w wagonach | — | 7686 | 15820 | 20420 | Seats in wagons |
| Przewozy pasażerów ^c w mln: | | | | | Transport of passengers ^c in mln: |
| w ciągu roku | — | 19,9 ^e | 57,6 | 70,0 | during the year |
| w ciągu doby | — | 0,07 ^e | 0,16 | 0,19 | during a day |

^a W latach 2000 i 2001 dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Na podstawie bilansów. ^c Dane szacunkowe. ^d Występuje tylko sektor publiczny. ^e Od IV 1995 r.

^a In 2000 and 2001 data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances. ^c Estimated data. ^d Operate exclusively within the public sector. ^e Since IV 1995.

TABL. 8 (210). **ODPADY STAŁE KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE****MUNICIPAL SOLID WASTE AND LIQUID WASTE**

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|-------|-------|-------|---------------------|---|
| Odpady stałe wywiezione ^a w dam ³ . | 42686 | 42248 | 49820 | 11109 ^{bc} | Solid waste removed ^a in dam ³ |
| w tym sektor publiczny | . | . | 28557 | 6307 ^b | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . | . | . | 25711 | 5688 ^b | of which local self-government entities ownership |
| w tym z budynków mieszkalnych | 27897 | 29404 | 34510 | 8048 ^b | of which from residential buildings |
| Odpady stałe unieszkodliwione w kompostowniach w tys. t | . | 201 | 248 | 309 | Solid waste treated in composting plants in thous. t |
| Czynne składowiska zorganizowane (stan w dniu 31 XII): | | | | | Established landfills in operation (as of 31 XII): |
| liczba | 641 | 830 | 999 | 1036 | number |
| powierzchnia w ha | 2630 | 3022 | 3125 | 3207 | area in ha |
| w tym sektor publiczny | . | . | 2669 | 2684 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego . . . | . | . | 2632 | 2638 | of which local self-government entities ownership |
| Zrekultywowana powierzchnia zorganizowanych składowisk (w ciągu roku) w ha | 223 | 248 | 126 | 100 | Reclaimed area of established landfills (during the year) in ha |
| czynnych | . | . | 66 | 52 | in operation |
| w tym sektor publiczny — własność jednostek samorządu terytorialnego | . | . | 55 | 50 | of which public sector — local self-government entities ownership |
| o zakończonej eksploatacji | . | . | 60 | 48 | exploitation completed |
| Nieczystości ciekłe ^d wywiezione w dam ³ | 16589 | 15240 | 13606 | 12901 | Liquid waste ^d removed in dam ³ |
| w tym sektor publiczny | . | . | 7330 | 6483 | of which public sector |
| w tym własność jednostek samorządu terytorialnego | . | . | 7164 | 6311 | of which local self-government entities ownership |
| w tym z budynków mieszkalnych | 9208 | 9829 | 8899 | 8748 | of which from residential buildings |

^a Na składowiska, kompostownie, do spalarni i poddane procesowi selekcji. ^b W tysiącach ton, dane szacunkowe. ^c Wielkość podana w tonach odpowiada 46485 dam³. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych; do 2000 r. określane jako odpady płynne.

^a For landfills, composting and incineration plants as well as subjected to selection process. ^b In thousand tonnes, estimated data. ^c Quantity given in thousand tonnes corresponds to 46485 dam³. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 9 (211). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1996 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|----------------|----------------|----------------|--|
| OGÓŁEM: w ha | 49516,4 | 46813,2 | 50227,7 | TOTAL: in ha |
| w % powierzchni miast | 2,4 | 2,2 | 2,4 | in % of urban area space |
| na 1 mieszkańca miast w m ² | 20,7 | 19,6 | 23,0 | per capita in urban areas in m ² |
| Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha: | | | | Generally accessible urban area green belts in ha: |
| parki spacerowo-wypoczynkowe | 15779,2 | 16428,1 | 16545,2 | strolling-recreational parks |
| zieleńce | 6470,9 | 6663,9 | 6898,8 | lawns |
| Tereny zieleni osiedlowej w ha | 27266,3 | 23721,2 | 26783,7 | Estate green belts in ha |

Mieszkania

Dwellings

TABL. 10 (212). ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | 8 XII 1970 | | | 7 XII 1978 | | | 7 XII 1988 | | | 17 V 1995 | | |
|--|-----------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------|
| | ogół- lem total | mias- ta urban areas | wieś rural areas | ogół- lem total | mias- ta urban areas | wieś rural areas | ogół- lem total | mias- ta urban areas | wieś rural areas | ogół- lem total | mias- ta urban areas | wieś rural areas |
| Mieszkania w tys. . . <i>Dwellings in thous.</i> | 8295 | 4596 | 3699 | 9528 | 5841 | 3687 | 10875 | 7135 | 3740 | . | . | . |
| w tym zamieszkane of which inhabited | 8081 | 4507 | 3574 | 9326 | 5741 | 3585 | 10717 | 7040 | 3677 | 11056 | 7436 | 3620 |
| Izby w mieszkaniach za- mieszkanym w tys. <i>Rooms in inhabited dwellings in thous.</i> | 23213 | 12474 | 10739 | 29376 | 17606 | 11770 | 36287 | 23143 | 13144 | 39930 | 26022 | 13908 |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań zamieszka- nych w tys. m ² . . <i>Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m²</i> | 410002 | 210846 | 199156 | 502649 | 282970 | 219679 | 633107 | 378455 | 254652 | 706097 | 436460 | 269637 |
| Ludność w mieszkaniach w tys. <i>Population in dwellings in thous.</i> | 31859 | 16418 | 15441 | 34111 | 19348 | 14763 | 37129 | 22532 | 14597 | 38230 | 23450 | 14780 |
| Gospodarstwa domowe w mieszkaniach: <i>Households in dwell- ings:</i> | | | | | | | | | | | | |
| w tysiącach in thousands | 9365 | 5386 | 3979 | 10936 | 6783 | 4153 | 11967 | 7863 | 4104 | 12498 | 8383 | 4115 |
| na 100 mieszkań per 100 dwellings | 115,9 | 116,1 | 115,6 | 117,2 | 116,9 | 117,9 | 111,7 | 111,7 | 111,6 | 113,0 | 112,7 | 113,7 |
| Przeciętna w zasobach zamieszkanym: <i>In inhabited stocks, average:</i> | | | | | | | | | | | | |
| liczba izb w mieszka- niu number of rooms in a dwelling | 2,87 | 2,77 | 3,00 | 3,15 | 3,07 | 3,28 | 3,39 | 3,29 | 3,57 | 3,61 | 3,50 | 3,84 |
| powierzchnia użytko- wa w m ² : usable floor space in m ² : | | | | | | | | | | | | |
| 1 mieszkania . . per dwelling | 50,7 | 46,8 | 55,7 | 53,9 | 49,3 | 61,3 | 59,1 | 53,8 | 69,3 | 63,9 | 58,7 | 74,5 |
| na 1 osobę ^a . . per person ^a | 12,9 | 12,8 | 12,9 | 14,7 | 14,6 | 14,9 | 17,1 | 16,8 | 17,4 | 18,4 | 18,5 | 18,2 |
| liczba osób na: <i>number of persons:</i> | | | | | | | | | | | | |
| 1 mieszkanie . . per dwelling | 3,94 | 3,64 | 4,32 | 3,66 | 3,37 | 4,12 | 3,46 | 3,20 | 3,97 | 3,46 | 3,15 | 4,08 |
| 1 izbę ^a per room ^a | 1,37 | 1,32 | 1,44 | 1,16 | 1,10 | 1,25 | 1,02 | 0,97 | 1,11 | 0,96 | 0,90 | 1,07 |

^a W 1995 r. odpowiednio: bez powierzchni i izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodar-
czej.

^a In 1995, respectively: excluding space and rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 11 (213). MIESZKANIA ZAMIESZKANÉ I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a
WEDŁUG POWIERZCHNI UŻYTKOWEJINHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY USABLE FLOOR SPACE

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem w tys. Total in thous. | Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o powierzchni użytkowej Dwellings and population — in % of total — in dwellings with a usable floor space of | | | | | |
|---|--|--|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | poniżej 30 m ² below 30 m ² | 30—39 | 40—49 | 50—59 | 60—79 | 80 m ² i więcej 80 m ² and more |
| Mieszkania 1988 | 10717 | 7,9 | 16,5 | 21,2 | 16,1 | 19,4 | 18,9 |
| Dwellings 1995 | 11056 | 5,7 | 13,9 | 19,9 | 16,2 | 21,5 | 22,8 |
| Miasta 1988 | 7040 | 8,8 | 19,9 | 25,2 | 17,1 | 16,9 | 12,1 |
| Urban areas 1995 | 7436 | 6,6 | 16,9 | 23,8 | 17,2 | 19,3 | 16,2 |
| Wieś 1988 | 3677 | 6,1 | 9,7 | 13,7 | 14,3 | 24,1 | 32,1 |
| Rural areas 1995 | 3620 | 3,9 | 7,7 | 11,7 | 14,1 | 26,0 | 36,6 |
| Ludność w mieszkaniach 1988 | 37129 | 4,7 | 12,3 | 19,5 | 16,3 | 22,3 | 24,9 |
| Population in dwellings 1995 | 38230 | 3,2 | 9,8 | 17,2 | 15,6 | 24,1 | 30,1 |
| Miasta 1988 | 22532 | 5,4 | 15,6 | 24,6 | 18,2 | 20,2 | 16,0 |
| Urban areas 1995 | 23450 | 3,9 | 12,8 | 22,1 | 17,5 | 22,4 | 21,3 |
| Wieś 1988 | 14597 | 3,6 | 7,2 | 11,6 | 13,5 | 25,4 | 38,7 |
| Rural areas 1995 | 14780 | 2,1 | 5,2 | 9,3 | 12,7 | 26,7 | 44,0 |

a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

TABL. 12 (214). MIESZKANIA ZAMIESZKANÉ I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a WEDŁUG LICZBY IZBINHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY NUMBER OF ROOMS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem w tys. Total in thous. | Mieszkania i ludność — w % ogółem — w mieszkaniach o liczbie izb Dwellings and population — in % of total — in dwellings with specified number of rooms | | | | |
|---|--|--|-------------|-------------|-------------|------------------------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 i więcej and more |
| Mieszkania 1988 | 10717 | 4,3 | 19,3 | 34,8 | 27,1 | 14,5 |
| Dwellings 1995 | 11056 | 2,8 | 16,1 | 33,8 | 28,7 | 18,6 |
| Miasta 1988 | 7040 | 5,1 | 19,2 | 36,7 | 27,1 | 11,9 |
| Urban areas 1995 | 7436 | 3,5 | 16,4 | 35,9 | 28,7 | 15,5 |
| Wieś 1988 | 3677 | 2,7 | 19,6 | 31,1 | 27,1 | 19,5 |
| Rural areas 1995 | 3620 | 1,5 | 15,4 | 29,6 | 28,6 | 24,9 |
| Ludność w mieszkaniach 1988 | 37129 | 2,4 | 14,2 | 32,5 | 31,1 | 19,8 |
| Population in dwellings 1995 | 38230 | 1,5 | 11,1 | 30,1 | 31,7 | 25,6 |
| Miasta 1988 | 22532 | 3,0 | 14,1 | 34,7 | 31,7 | 16,5 |
| Urban areas 1995 | 23450 | 1,9 | 11,6 | 32,6 | 32,3 | 21,6 |
| Wieś 1988 | 14597 | 1,4 | 14,3 | 29,3 | 30,1 | 24,9 |
| Rural areas 1995 | 14780 | 0,7 | 10,3 | 26,2 | 30,8 | 32,0 |

a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

TABL. 13 (215). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE I LUDNOŚĆ W MIESZKANIACH^a WEDŁUG LICZBY OSÓB**
INHABITED DWELLINGS AND POPULATION IN DWELLINGS^a BY NUMBER OF PERSONS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | Ogółem w tys. Total in thous. | Mieszkania i ludność — w % ogółem — ^b w mieszkaniach o liczbie osób na 1 izbę ^b Dwellings and population — in % of total — ^b in dwellings by number of persons per room ^b | | | | |
|--|--|--|----------------|----------------|----------------|--|
| | | poniżej 1 osoby below 1 person | 1,00— —1,49 | 1,50— —1,99 | 2,00— —2,99 | 3,00 osoby i więcej 3,00 persons and more |
| Mieszkania Dwellings 1988 | 10717 | 38,4 | 40,5 | 10,4 | 8,4 | 2,3 |
| 1995 | 11056 | 45,1 | 36,8 | 9,6 | 6,9 | 1,6 |
| Miasta Urban areas 1988 | 7040 | 40,3 | 42,7 | 8,6 | 6,6 | 1,8 |
| 1995 | 7436 | 48,0 | 37,7 | 7,7 | 5,4 | 1,2 |
| Wieś Rural areas 1988 | 3677 | 35,0 | 36,2 | 13,9 | 11,7 | 3,2 |
| 1995 | 3620 | 39,2 | 34,8 | 13,6 | 10,0 | 2,4 |
| Ludność w mieszkaniach Population in dwellings . . 1988 | 37129 | 24,9 | 43,5 | 15,1 | 12,7 | 3,8 |
| 1995 | 38230 | 29,9 | 41,4 | 14,6 | 11,2 | 2,9 |
| Miasta Urban areas 1988 | 22532 | 27,1 | 47,9 | 12,6 | 9,7 | 2,7 |
| 1995 | 23450 | 33,5 | 44,2 | 11,9 | 8,4 | 2,0 |
| Wieś Rural areas 1988 | 14597 | 21,4 | 36,8 | 18,9 | 17,3 | 5,6 |
| 1995 | 14780 | 24,1 | 37,0 | 19,0 | 15,5 | 4,4 |

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego, dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.
^b W 1995 r. bez izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey. ^b In 1995, excluding rooms used exclusively for conducting economic activity.

TABL. 14 (216). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | | 1995 | | 2000 | | 2001 | | SPECIFICATION |
|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|--|
| | ogółem total | w tym miasta of which urban areas | ogółem total | w tym miasta of which urban areas | ogółem total | w tym miasta of which urban areas | ogółem total | w tym miasta of which urban areas | |
| Mieszkania w tys. | 11180 | 7380 | 11649 | 7758 | 12003 | 8049 | 12104 | 8135 | Dwellings in thous. |
| w tym zamieszkane | 11022 | 7285 | 11491 | 7662 | 11845 | 7953 | 11946 | 8039 | of which inhabited |
| Izby w mieszkaniach zamieszkanych w tys. | 37582 | 24123 | 39623 | 25665 | 41175 | 26827 | 41568 | 27134 | Rooms in inhabited dwellings in thous. |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań zamieszkanych w tys. m ² | 656586 | 395425 | 694873 | 423048 | 728366 | 447336 | 737219 | 454007 | Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m ² |
| Ludność w mieszkaniach w tys. | 37430 | 22963 | 37845 | 23227 | 37880 | 23229 | 37869 | 23201 | Population in dwellings in thous. |
| Przeciętna w zasobach zamieszkanych: | | | | | | | | | In dwellings stocks, average: |
| liczba izb w mieszkaniu | 3,41 | 3,31 | 3,45 | 3,35 | 3,48 | 3,37 | 3,48 | 3,38 | number of rooms per dwelling |
| powierzchnia użytkowa w m ² : | | | | | | | | | usable floor space in m ² : |
| 1 mieszkania | 59,6 | 54,3 | 60,5 | 55,2 | 61,5 | 56,2 | 61,7 | 56,5 | per dwelling |
| na 1 osobę | 17,5 | 17,2 | 18,4 | 18,2 | 19,2 | 19,3 | 19,5 | 19,6 | per person |
| liczba osób na: | | | | | | | | | number of persons: |
| 1 mieszkanie | 3,40 | 3,15 | 3,29 | 3,03 | 3,20 | 2,92 | 3,17 | 2,89 | per dwelling |
| 1 izbę | 1,00 | 0,95 | 0,96 | 0,91 | 0,92 | 0,87 | 0,91 | 0,86 | per room |

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stocks.

TABL. 15 (217). MIESZKANIA ZAMIESZKANE WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1996 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|---|---------------|---------------|---------------|--|
| Mieszkania w tys. | 11547 | 11845 | 11946 | Dwellings in thous. |
| w tym w zasobach: | | | | of which in stocks of: |
| Spółdzielni mieszkaniowych | 3205 | 3387 | 3410 | Housing co-operatives |
| w tym własnościowe ^a | 1788 | 2230 | 2350 | of which member — owned ^a |
| Komunalnych (gminnych) ^b | 1692 | 1371 | 1280 | Municipal (gmina) ^b |
| Zakładów pracy ^c | 911 | 542 | 483 | Company ^c |
| Wspólnot mieszkaniowych ^d — mieszkania osób fizycznych | 466 | 692 | 688 | Condominiums ^d — dwellings of natural persons |
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m² | 700267 | 728366 | 737219 | Usable floor space of dwellings in thous. m² |
| w tym w zasobach: | | | | of which in stocks of: |
| Spółdzielni mieszkaniowych | 160996 | 170429 | 171662 | Housing co-operatives |
| w tym własnościowe ^a | 89320 | 111339 | 117064 | of which member — owned ^a |
| Komunalnych (gminnych) ^b | 78145 | 63220 | 58707 | Municipal (gmina) ^b |
| Zakładów pracy ^c | 47183 | 28852 | 25749 | Company ^c |
| Wspólnot mieszkaniowych ^d — mieszkania osób fizycznych | 23175 | 34016 | 33806 | Condominiums ^d — dwellings of natural persons |

^a Mieszkania zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. ^b c W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: ^b — komunalną (gmin), ^c — zakładów pracy. ^d W budynkach stanowiących współwłasność komunalną (gmin) lub zakładów pracy.

^a Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. ^b, ^c In buildings with ownership as well as co-ownership: ^b — municipal (gmina), ^c — company. ^d In buildings with municipal (gmina) co-ownership or company co-ownership.

TABL. 16 (218). MIESZKANIA ZAMIESZKANE WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1990 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--------------------------------|--|------|------|------|--------------------------|
| | w % ogółu mieszkańców zamieszkałych in % of total inhabited dwellings | | | | |
| Miasta | | | | | Urban areas |
| Wodociąg | 95,3 | 96,7 | 97,6 | 97,8 | Water-line system |
| Ustęp | 86,0 | 88,3 | 90,3 | 90,6 | Lavatory |
| Łazienka | 83,5 | 86,0 | 88,3 | 88,7 | Bathroom |
| Gaz z sieci | 71,8 | 74,9 | 76,7 | 77,0 | Gas from gas-line system |
| Centralne ogrzewanie | 74,4 | 77,8 | 80,8 | 81,4 | Central heating |
| Wieś | | | | | Rural areas |
| Wodociąg | 67,6 | 76,2 | 83,1 | 84,3 | Water-line system |
| Ustęp | 49,4 | 57,0 | 63,8 | 65,0 | Lavatory |
| Łazienka | 54,2 | 61,5 | 67,6 | 68,8 | Bathroom |
| Gaz z sieci | 6,3 | 12,1 | 15,9 | 16,4 | Gas from gas-line system |
| Centralne ogrzewanie | 42,9 | 49,7 | 54,4 | 55,4 | Central heating |

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.

TABL. 17 (219). **MIESZKANIA ROZPOCZĘTE ORAZ W BUDOWIE^a**
DWELLINGS STARTED AND UNDER CONSTRUCTION^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1991 | 1995 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|---|-------------------|-------------------|-------|-------|--|
| | w tys. in thous. | | | | |
| Mieszkania rozpoczęte | 105,8 | 90,6 | 125,8 | 114,4 | <i>Dwellings started</i> |
| w tym indywidualne | 55,3 ^b | 64,2 ^b | 72,2 | 76,5 | <i>of which private</i> |
| Mieszkania w budowie (stan w dniu 31 XII) | 464,9 | 537,7 | 710,4 | 718,8 | <i>Dwellings under construction (as of 31 XII)</i> |

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 216. *b* Dotyczy liczby wydanych pozwoleń na budowę budynków mieszkalnych.

a See general notes, item 7, on page 216. *b* Data concern the number of building permits issued for residential buildings.

TABL. 18 (220). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU^a**
DWELLINGS COMPLETED^a

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1991— —1995 | 1996— —2000 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|---|------------------|----------------|--------------|--------------|---|
| Mieszkania w tys. | 101,4 | 77,3 | 87,8 | 106,0 | <i>Dwellings in thous.</i> |
| miasta | 77,5 | 59,6 | 70,1 | 86,1 | <i>urban areas</i> |
| wieś | 23,9 | 17,7 | 17,7 | 19,9 | <i>rural areas</i> |
| Spółdzielcze | 55,3 | 26,5 | 24,4 | 25,8 | <i>Co-operative</i> |
| Komunalne (gminne) | 3,5 | 3,0 | 2,0 | 2,3 | <i>Municipal (gmina)</i> |
| Zakładowe | 6,2 | 1,4 | 1,2 | 1,0 | <i>Company</i> |
| Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem | 1,6 ^b | 10,3 | 20,7 | 29,4 | <i>For sale or rent</i> |
| Spoleczne czynszowe | — | 1,8 | 4,0 | 6,8 | <i>Public building society</i> |
| Indywidualne | 35,5 | 34,3 | 35,5 | 40,7 | <i>Private</i> |
| miasta | 15,0 | 18,0 | 19,9 | 22,8 | <i>urban areas</i> |
| wieś | 20,5 | 16,3 | 15,6 | 17,9 | <i>rural areas</i> |
| Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw | 469 | 368 | 416 | 543 | <i>Dwellings per 1000 marriages contracted</i> |
| Miasta | 634 | 475 | 547 | 728 | <i>Urban areas</i> |
| Wieś | 257 | 210 | 213 | 259 | <i>Rural areas</i> |
| Izby w tys. | 433,5 | 328,2 | 351,1 | 407,3 | <i>Rooms in thous.</i> |
| miasta | 312,6 | 233,6 | 257,8 | 302,1 | <i>urban areas</i> |
| wieś | 120,9 | 94,6 | 93,3 | 105,2 | <i>rural areas</i> |
| Spółdzielcze | 205,4 | 89,6 | 78,3 | 79,9 | <i>Co-operative</i> |
| Komunalne (gminne) | 10,5 | 8,2 | 5,0 | 6,2 | <i>Municipal (gmina)</i> |
| Zakładowe | 22,2 | 4,8 | 4,4 | 3,4 | <i>Company</i> |
| Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem | 5,5 ^b | 33,0 | 63,3 | 85,4 | <i>For sale or rent</i> |
| Spoleczne czynszowe | — | 5,3 | 11,5 | 18,4 | <i>Public building society</i> |
| Indywidualne | 192,1 | 187,3 | 188,6 | 214,0 | <i>Private</i> |
| miasta | 83,5 | 97,6 | 102,1 | 115,6 | <i>urban areas</i> |
| wieś | 108,7 | 89,7 | 86,5 | 98,4 | <i>rural areas</i> |

a W okresach wieloletnich — przeciętne roczne. *b* Przeciętne roczne z lat 1993—1995.

a During long-term periods — annual averages. *b* Annual averages for 1993—1995.

TABL. 18 (220). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU^a (dok.)DWELLINGS COMPLETED^a (cont.)

| WYSZCZEGÓLNIENIE | 1991— —1995 | 1996— —2000 | 2000 | 2001 | SPECIFICATION |
|--|-------------------|----------------|-------------|-------------|---|
| Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m² | 8123 | 7032 | 7873 | 9118 | Usable floor space of dwellings in thous. m² |
| miasta | 5608 | 4873 | 5665 | 6579 | urban areas |
| wieś | 2515 | 2159 | 2208 | 2539 | rural areas |
| Spółdzielcze | 3376 | 1613 | 1533 | 1523 | Co-operative |
| Komunalne (gminne) | 182 | 140 | 90 | 112 | Municipal (gmina) |
| Zakładowe | 380 | 86 | 82 | 61 | Company |
| Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem | 107 ^b | 630 | 1301 | 1748 | For sale or rent |
| Spoleczne czynszowe | — | 96 | 220 | 350 | Public building society |
| Indywidualne | 4121 | 4467 | 4647 | 5324 | Private |
| miasta | 1821 | 2400 | 2569 | 2927 | urban areas |
| wieś | 2300 | 2067 | 2078 | 2397 | rural areas |
| Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m² | 80,1 | 91,0 | 89,7 | 86,0 | Average usable floor space per dwelling in m² |
| miasta | 72,3 | 81,8 | 80,8 | 76,5 | urban areas |
| wieś | 105,1 | 122,0 | 124,8 | 127,5 | rural areas |
| Spółdzielcze | 61,1 | 60,8 | 62,9 | 59,0 | Co-operative |
| Komunalne (gminne) | 51,6 | 47,5 | 47,1 | 48,5 | Municipal (gmina) |
| Zakładowe | 60,8 | 64,9 | 67,8 | 61,0 | Company |
| Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem | 68,9 ^b | 60,9 | 62,8 | 59,4 | For sale or rent |
| Spoleczne czynszowe | — | 52,5 | 54,8 | 51,7 | Public building society |
| Indywidualne | 116,1 | 130,3 | 130,7 | 131,0 | Private |
| miasta | 121,6 | 133,3 | 129,1 | 128,3 | urban areas |
| wieś | 112,5 | 127,1 | 132,8 | 134,4 | rural areas |

a W okresach wieloletnich — przeciętne roczne. b Przeciętne roczne z lat 1993—1995.

a During long-term periods — annual averages. b Annual averages for 1993—1995.

TABL. 19 (221). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB

DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

| WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION | | Ogółem Grand total | W budynkach indywidualnych In private buildings | | | | | W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings | | | | |
|-----------------------------------|------|-----------------------|--|---|-----|------|------------------------------|---|---|------|------|------------------------------|
| | | | razem total | w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms | | | | razem total | w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms | | | |
| | | | | 1 | 2 | 3 | 4 i więcej and more | | 1 | 2 | 3 | 4 i więcej and more |
| OGÓŁEM TOTAL | 1990 | 134215 | 47412 | 0,3 | 1,9 | 4,7 | 93,1 | 86803 | 0,9 | 5,5 | 33,0 | 60,6 |
| | 1995 | 67072 | 31675 | 0,2 | 1,9 | 5,4 | 92,5 | 35397 | 1,8 | 12,8 | 38,6 | 46,8 |
| | 2000 | 87789 | 35542 | 0,9 | 4,5 | 9,9 | 84,7 | 52247 | 5,0 | 24,0 | 40,8 | 30,2 |
| | 2001 | 105967 | 40642 | 1,1 | 5,5 | 10,5 | 82,9 | 65325 | 7,0 | 26,4 | 41,4 | 25,2 |
| Miasta Urban areas | 1990 | 98855 | 18616 | 0,2 | 1,4 | 3,7 | 94,7 | 80239 | 0,9 | 5,3 | 33,0 | 60,8 |
| | 1995 | 48215 | 14050 | 0,3 | 1,9 | 5,6 | 92,2 | 34165 | 1,7 | 12,8 | 38,6 | 46,9 |
| | 2000 | 70099 | 19900 | 1,5 | 6,5 | 12,8 | 79,2 | 50199 | 5,1 | 23,9 | 41,1 | 29,9 |
| | 2001 | 86044 | 22817 | 1,9 | 8,3 | 13,4 | 76,4 | 63227 | 7,1 | 26,6 | 41,4 | 24,9 |
| Wieś Rural areas | 1990 | 35360 | 28796 | 0,3 | 2,3 | 5,3 | 92,1 | 6564 | 0,5 | 7,5 | 34,4 | 57,6 |
| | 1995 | 18857 | 17625 | 0,2 | 1,9 | 5,2 | 92,7 | 1232 | 4,1 | 13,2 | 38,5 | 44,2 |
| | 2000 | 17690 | 15642 | 0,2 | 2,0 | 6,2 | 91,6 | 2048 | 3,2 | 24,9 | 35,5 | 36,4 |
| | 2001 | 19923 | 17825 | 0,1 | 1,9 | 6,9 | 91,1 | 2098 | 5,5 | 21,0 | 39,9 | 33,6 |